

Discovery Bay Dragon Boat Races & Carnival 2009

二零零九愉景競渡賀端陽暨嘉年華

Men's Race 男子組

Ladies' Race 女子組

Mixed Race 混合組

Date 日期: 28 / 5 / 2009 (Thursday 星期四) Venue 場地: Tai Pak Beach, Discovery Bay 愉景灣大白沙灘

ENROLLMENT FORM 參賽隊伍表格

☐ Men's Race 男子組 ☐ Ladies' Race 女子組 ☐ Mixed Race 混合組

(A minimum of 8 lady paddlers not including steersman. 最少 8 名女子作賽, 舵手除外。)

Please "✓" where appropriate.

- The Mixed Race teams will **NOT automatically be eligible** in the Men's Race or Ladies' Race.
混合組隊伍**不會自動有資格**於男子組或女子組作賽。
- One player can only represent one team in the same category.
每一位參加者只可於同一組別中代表一隊伍出賽。

Name of Team 隊伍名稱: _____

Name of Team Captain/Convener: _____

隊長/ 召集人姓名: _____

Correspondence Address 通訊地址: _____

E-mail Address 電郵地址: _____

Telephone (Office/ Res.) (Fax) (Mobile)

電話: (辦公室/ 住宅) _____ (傳真) _____ (手提電話) _____

Terms & Conditions 參賽條件:

- Team Members must be 18 years old or above.
參賽隊員須年滿 18 歲或以上。
- Team Members must be able to swim not less than 50 M wearing light clothing.
參賽隊員須能穿著輕便服飾游泳 50 米或以上。
- The names of all team members must be filled in the attached sheet. (Page 7 / Page 8 / Page 9)
參賽隊員姓名必須填寫於附頁之隊員名單上。(頁七 / 頁八 / 頁九)
- Team members must be physically fit, well-trained, and agree that entering this race are at their own risks.
參賽隊員必須身體狀況良好, 接受良好訓練; 並接受參與這項賽事之任何責任均屬自行承擔。
- Team members must abide by all rules and regulations set by the Dragon Boat Races & Carnival Organizing Committee.
參賽隊員需遵從愉景競渡賀端陽暨嘉年華籌委會就賽事定下之一切規條和章則。
- Team members agree that Hong Kong Resort International Ltd, Hong Kong Resort Co Ltd, its subsidiary companies, their officers, employees, agents shall not be held liable or responsible to them for any injury, loss of property and life incurred during, as a consequence of or while traveling to / from the practice sessions and / or the races.
參賽隊員同意是次賽事或練習期間, 以及來往前兩者途中所導致之任何財物損失或人命傷亡, 香港興業國際集團、香港興業有限公司、其附屬公司, 以及這些公司的任何僱員、代理, 均無需負上任何責任。

Discovery Bay Dragon Boat Races & Carnival 2009

二零零九愉景競渡賀端陽暨嘉年華

Men's Race 男子組

Ladies' Race 女子組

Mixed Race 混合組

Entry Fee 參賽費用：

- **HK\$4,500** (for each race with 7 practice sessions) or ;

- **HK\$3,000** (for each race, with 1 practice session)

(HK\$ 500 / session will be charged to the team for subsequent request of

additional practice session)

* HK\$500 deduction on the 2nd team entry fee and thereafter for any organization / association joining more than one team.

Cheque payable to **Discovery Bay Services Management Limited**

- 港幣 4,500 元 (每個組別計算、包括七節練習) 或；

- 港幣 3,000 元 (每個組別計算、包括一節練習) (額外練習為港幣 500 元一節)

*任何團體 / 機構如參加隊伍多於 1 隊，共可獲港幣 500 元之優惠。

支票抬頭請填上：**愉景灣服務管理有限公司**

Practice Sessions 練習時間

Please indicate your preference by putting a √ in the following boxes.

請選擇以下時間，並於方格填上√。

- | | | | |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Saturday morning
星期六上午 | <input type="checkbox"/> Saturday afternoon
星期六下午 | <input type="checkbox"/> Sunday morning
星期日早上 | <input type="checkbox"/> Sunday afternoon
星期日下午 |
| <input type="checkbox"/> No Preference
沒有取向 | <input type="checkbox"/> Not necessary
不須/自行練習 | | |

Our team **will/will not*** require the steersman during the practice sessions.

本隊伍練習時**需要/不需要*** 舵手。

* Delete where inappropriate *請刪去不適用者

Remarks 備註：

The organizer will, according to the enrollment order, try her best to accommodate the time preference of each team, but no guarantee of all the request be met.

大會將根據報名次序，盡量編排各隊伍屬意的練習時間，惟不能確保完全依照各隊的要求。

Steersman is assigned by the organizer; and special preference of any particular steersman will not be entertained.

舵手將由大會委派，並不會按照隊伍之特別要求作分配。

Request for additional practice session due to absence, bad weather or any other factors will be not be entertained.

隊伍若因缺席、天氣欠佳或其他因素而未能出席預定之練習時間，大會將不會安排後補練習。

The Organizer remains the rights to claim for any miscellaneous damages of the dragon boat and their associated equipment caused by any members of the team during practice sessions.

主辦機構有權向參賽隊伍索償練習期間該隊伍引致龍舟及其相關配件之損壞。

OUR TEAM HEREBY UNDERTAKES THAT WE WILL ABIDE TO THE TERMS AND CONDITIONS,
ENTRY FEE AND PRACTICE SESSIONS ARRANGEMENT AS LISTED IN AND ATTACHED TO THIS
APPLICATION FORM.

本隊伍同意遵從參加表格內的所有條款、及有關參賽費用和練習之安排。

Signature of Captain 隊長簽名: _____

Date 日期: _____

Cheque must be attached to this enrollment form.

支票必須連同此參賽表格一同交回。

Please send this form to "Unit 103, Discovery Bay Office Centre, No.2, Plaza Lane, Discovery Bay, Lantau Island",

by mail or in person before **13 March 2009**.

請於 **2009 年 3 月 13 日** 前將此表格親自交回或寄回

Discovery Bay Dragon Boat Races & Carnival 2009

二零零九愉景競渡賀端陽暨嘉年華

「香港大嶼山愉景灣廣場徑二號愉景灣商務中心 103 室城市管理處」。

Discovery Bay Dragon Boat Races & Carnival 2009

二零零九愉景競渡賀端陽暨嘉年華

Men's Race
男子組

Men's Race 男子組

Team List 隊員名單

A maximum of 12 teams, First come, first served basis. 男子組最多有 12 隊，名額先到先得。

Name of Team:

隊伍名稱：_____

Please fill in the Full Names of your team members.

請在以下空格內填寫所有隊員的全名。

1. (Captain 隊長)	2.
3.	4.
5.	6.
7.	8.
9.	10.
11.	12.
13.	14.
15.	16.
17.	18.
19.	20.
21.	22.
23.	24.
25.	26.
27.	28.
29.	30.

Only listed members will be registered as the participants on the race day.
大會於比賽當日將根據上述名單以確認隊員身份及進行登記。

Discovery Bay Dragon Boat Races & Carnival 2009

二零零九愉景競渡賀端陽暨嘉年華

Mixed Race
混合組

Mixed Race 混合組

Team List 隊員名單

A maximum of 24 teams, First come, first served basis. 混合組最多有 24 隊，名額先到先得。

Name of Team:

隊伍名稱：_____

Please fill in the Full Names of your team members.

請在以下空格內填寫所有隊員的全名。

1. (Captain 隊長)	2.
3.	4.
5.	6.
7.	8.
9.	10.
11.	12.
13.	14.
15.	16.
17.	18.
19.	20.
21.	22.
23.	24.
25.	26.
27.	28.
29.	30.

Only listed members will be registered as the participants on the race day.

大會於比賽當日將根據上述名單以確認隊員身份及進行登記。

Fax No 傳真號碼: 2987-8192

Discovery Bay Dragon Boat Races & Carnival 2009

二零零九愉景競渡賀端陽暨嘉年華

Ladies' Race
女子組

Ladies' Race 女子組

Team List 隊員名單

A maximum of 12 teams, First come, first served basis. 女子隊最多有 12 隊，名額先到先得。

Name of Ladies' Team 女子組隊伍名稱: _____

Team members list 隊員名單	
1. (Captain 隊長)	2.
3.	4.
5.	6.
7.	8.
9.	10.
11.	12.
13.	14.
15.	16.
17.	18.
19.	20.
21.	22.
23.	24.
25.	26.
27.	28.
29.	30.

Only listed members will be registered as the participants on the race day.

大會於比賽當日將根據上述名單以確認隊員身份及進行登記。

Discovery Bay Dragon Boat Races & Carnival 2009

二零零九愉景競渡賀端陽暨嘉年華

Best Cheerleading
最佳啦啦隊

Registration for Best Cheerleading 最佳啦啦隊表演登記表格

To Ms Ada Li, City Management

致：城市管理處李美芳小姐 (Fax 傳真: 2987-8192)

From 由: _____

Date 日期: _____

Name of the Team

隊伍名稱 _____

Name of Team Captain 隊長姓名 (Contact person 聯絡人) _____

Contact No. 聯絡電話 _____ Fax No. 傳真號碼 _____

Email Address

電郵地址 _____

✂ Participants will be invited to perform their cheerleading on stage. 參賽隊伍將安排於沙灘或廣場舞台表演。

✂ Maximum performance time: 5 minutes / team. 每隊表演時限：5 分鐘

The Best Cheerleading will be arranged during the Breaks of the event day. If the schedule clashes with the teams' races (including Men's Races, Ladies' Races & Mixed Races), the organizer will re-schedule the time.

啦啦隊表演將安排在休息期間表演。若啦啦隊表演與正式競賽 (包括男子組、女子組及混合組) 時間相撞，大會將另行安排隊伍表演時間。

Application Deadline 截止報名日期: 4 May 2009